

Aurélie Sloni na

AURELIE SLONINA creates an art «after nature», but the nature in question here has nothing to do with the pastoral visions of yesteryear. This nature has not only been domesticated, but synthesised, and adapted to the urban world - a nature that has become «green spaces», a purely negative definition of what nature is (in other words, everything which in the city is neither tar nor concrete). This negative space may be the result of urban planning, as in *Couvre-feu*, or a «wild» (read: individual) intervention, as in *Wild*, where the flowery decoration (of balconies) is utilised as some sort of graffiti or tag, applied flower pot-wise. Both are actually a sort of signature or expression of self, a way of signalling one's own presence in the urban space, of individualising a part of the territory.

A different Wilde (first name Oscar) thought that it was nature that imitated art. That it was the London fog which imitated the painting of Turner or Monet, and not the other way around. Our present-day nature is no longer the same as the one in London in the 19th century, it imitates abstract painting (the colza fields make great Peter Halleys), but also Dada and New Realism; it has also turned to recycling everything within its reach. What is deemed natural today, is above all the whole concern regarding base materials. By recycling forms and objects, the visionary art of the 20th century has played its pioneering role in what has become an economic and ecological imperative (recycling), and we can discern in Aurélie Slonina's work, which is an image of art as much as of the nature it imitates, an attempt at looping the loop.

The function of fertilizers, air fresheners, and artificial colouring is to make actual nature closer to ideal nature. Thus artifice applied to nature fits into a kind of classicism. By suggesting it is sending out the scent of the sea, *Fraîcheur Marine* [Sea Freshness] (a sculpture in the shape of a giant room fragrance device set on the coast line) casts doubt on the true origin of "scent" (which is to the sense of smell what 'green space' is to nature). It is therefore coherent that Aurélie Slonina should explore other forms of classicism, such as formal French gardens, or their distant heirs, such as the succession of central reservations and roundabouts in *Couvrefeu* [Curfew], whose sequence conjures up a Morse sentence. From the underlying ideal of classicism also sprung the objective to bring nature under control, which is still guiding our civilization. In Aurélie Slonina's work, the formal French garden, an expression of the Cartesian will to become "masters and owners of Nature", meets with the universal childlike pleasure of controlling miniature worlds. Both these ambitions are fairly mischievously called upon to cancel each other.

AURÉLIE SLONINA fait un art « d'après nature », mais la nature dont il question ici n'a pas grand-chose à voir avec les visions pastorales de l'art d'autrefois. C'est une nature non seulement domestiquée, mais encore synthétisée, et adaptée au monde urbain - une nature devenue « espaces verts », définition purement négative du naturel (c'est-à-dire ce qui, dans la ville, n'est ni goudronné ni bétonné). Cet espace négatif peut être le résultat d'une planification urbaine comme dans *Couvre-feu*, ou d'une intervention « sauvage » (i.e., individuelle), comme dans *Wild*, où la décoration florale (*balconnière*) est envisagée comme une forme de graffiti ou de tag, sous forme de *jardinière*. Les deux sont effectivement une forme de signature ou d'expression de soi, une façon de se signaler dans l'espace urbain, d'individualiser une parcelle du territoire.

Un autre Wilde (Oscar de son prénom) pensait que c'était la nature qui imitait l'art. Que c'était le *fog* londonien qui imitait la peinture de Turner ou de Monet, et non l'inverse. Notre nature d'aujourd'hui n'est plus la même que celle du Londres du XIX<sup>ème</sup> siècle, elle imite la peinture abstraite (les champs de colza font de bons Peter Halley), mais aussi dada et le nouveau réalisme ; elle aussi s'est mise à recycler tout ce qui passe à sa portée. Ce qui est qualifié de naturel aujourd'hui, c'est avant tout le souci des matières premières. En recyclant formes et objets, l'art du XX<sup>ème</sup> siècle, visionnaire, a joué son rôle de pionnier dans ce qui est devenu un impératif économique et écologique (le recyclage), et l'on peut déceler dans le travail d'Aurélié Slonina, qui est une image de l'art autant que de la nature qui l'imite, une velléité de boucler la boucle.

Les engrais, les désodorisants, ou les colorants ont pour fonction de rendre la nature plus conforme à son image idéale. En ce sens, les artifices appliqués à la nature relèvent d'une sorte de classicisme. La *fraîcheur marine* (une sculpture en forme de désodorisant d'intérieur géant, installée sur la côte), en suggérant la diffusion de l'odeur de la mer, jette le trouble sur l'origine véritable de la « senteur » (l'équivalent pour l'odorat de « l'espace vert » pour la nature). Ce faisant, il peut paraître logique qu'elle s'intéresse à d'autres formes de classicisme, comme les jardins à la française ou leurs lointains descendants comme la succession des terre-pleins et des ronds-points de *Couvre-feu*, dont les séquences évoquent une phrase en morse. Car l'idéal qui était l'horizon de cet art rejoint l'objectif de maîtrise de la nature né à la même époque et oriente toujours notre civilisation. Le jardin à la française, expression de la volonté cartésienne de se rendre « comme maître et possesseur de la nature », rejoint dans le travail d'Aurélié Slonina le plaisir enfantin universel de contrôler des mondes miniatures, en renvoyant, non sans malice, les deux ambitions dos-à-dos.





### DIAMOND / 2014

Villa Ohmke - Exhibition realized with the support of Wissenschaftskolleg zu Berlin.

Protective tape used for urban space + 20 stakes

400 x 400 x 150 cm

The protective tape, usually used in urban spaces to indicate danger, draws the 3-dimensional structure of a diamond. Located in a natural setting, Diamond looks like an unidentified urban object.

### DIAMOND / 2014

Villa Ohmke - Exposition réalisée avec le soutien du Wissenschaftskolleg zu Berlin.

Piquets + rubalise

400 x 400 x 150 cm

De la rubalise, utilisée dans l'espace urbain pour prévenir d'un danger, dessine ici la structure en 3 dimensions d'un diamant. Placé dans un cadre naturel, Diamond est comme un objet urbain non identifié.



### AFTER NATURE / 2010

Intervention in the Chamarande estate Park, Ile-de-France

stakes + rubalise

30 x 30 x 1 m

As part of a 'Family Sunday', and in connection with Pascal Rivet's exhibition 'Concession' and his exploration of the link between human beings and their work tools, I suggest walking the course of a tractor ploughing a field.

On a delimited surface in Chamarande Park, I mark out a series of lanes indicating the path of the vehicle. The ground is criss-crossed, the green space turned into a huge waiting line.

Walkers progress at a slow and regular pace.

### D'APRES NATURE / 2010

Domaine de Chamarande - Ile-de-France Piquets + rubalise

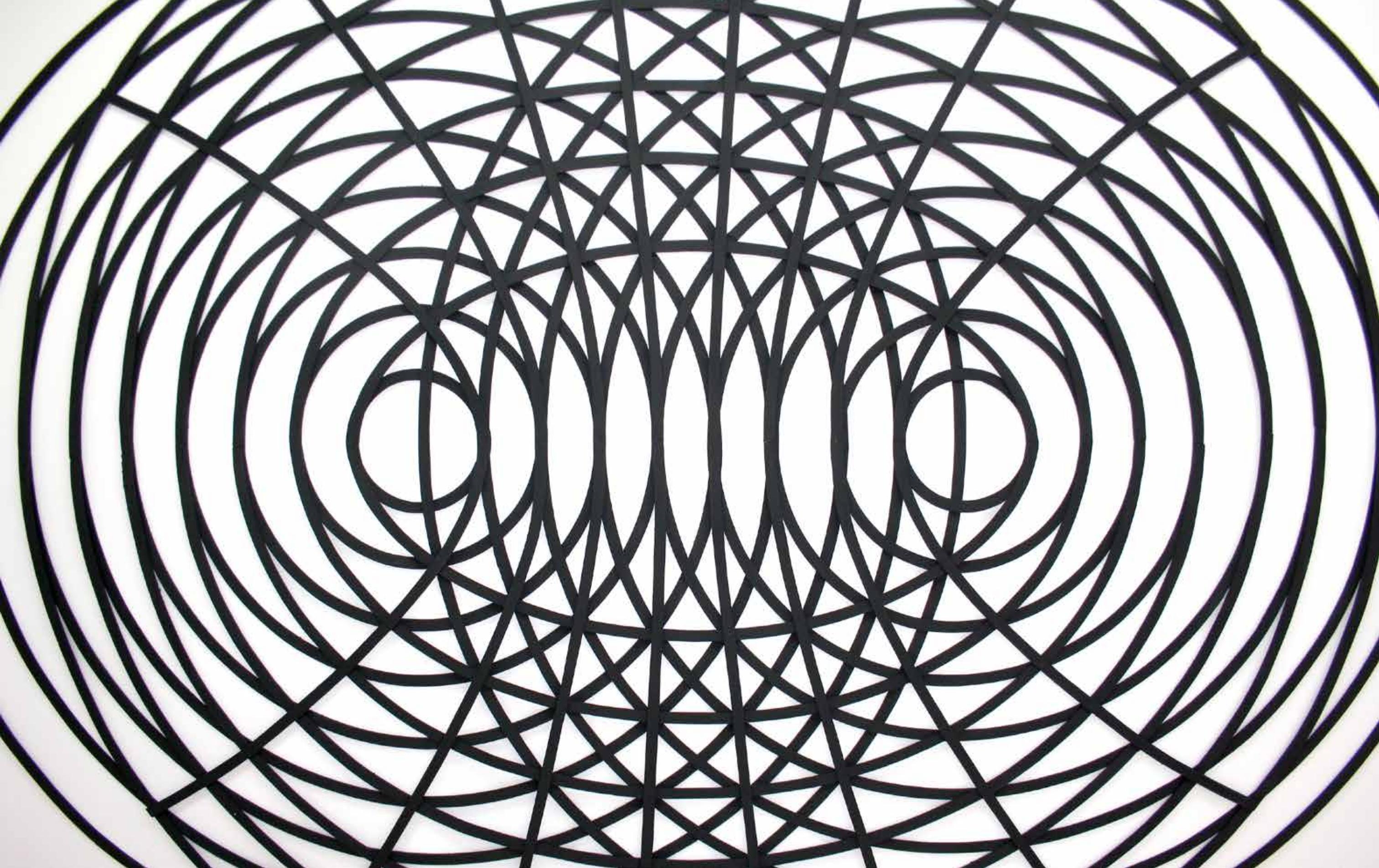
30 x 30 x 1 m

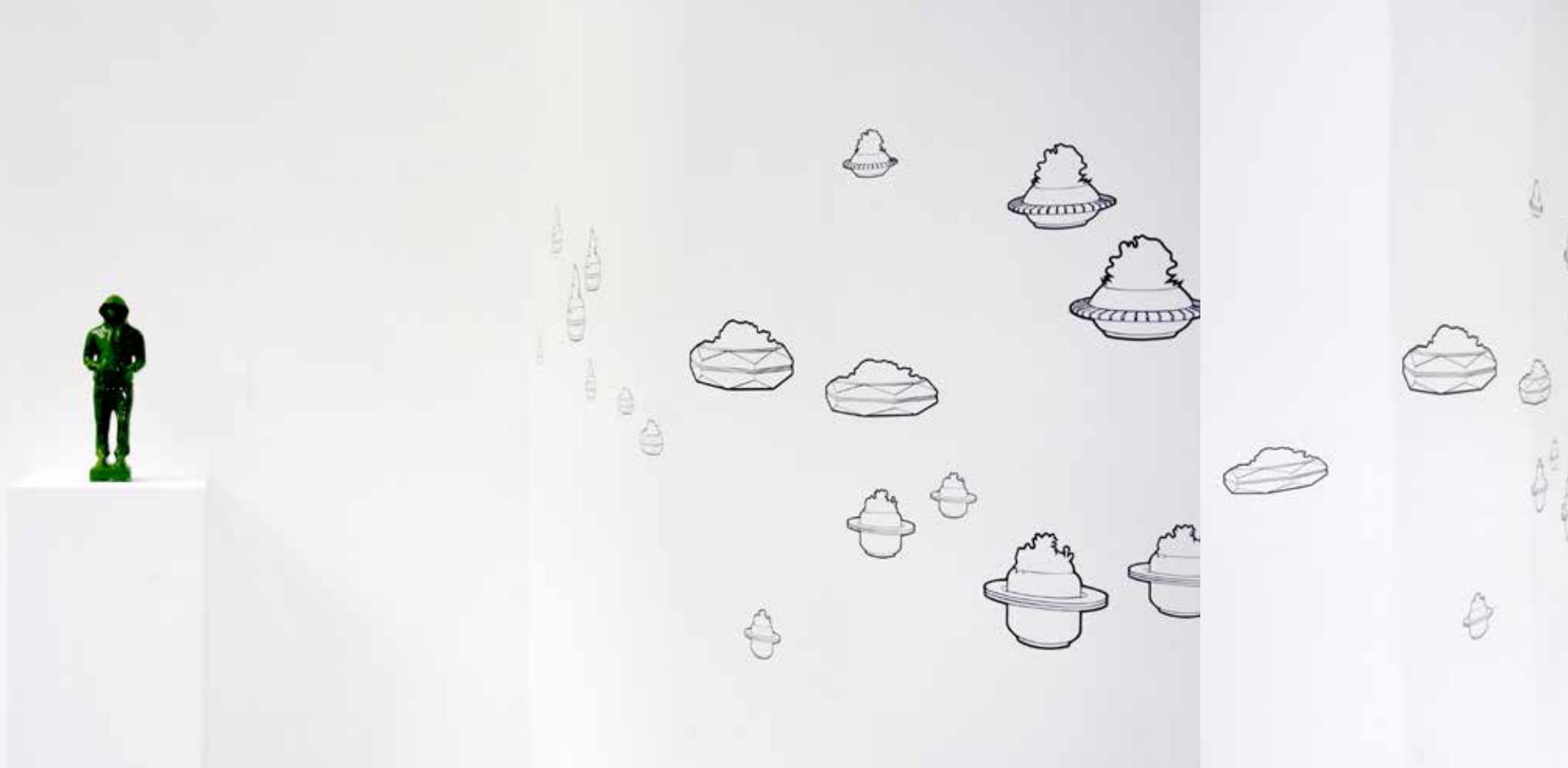
Dans le cadre d'un dimanche en famille et autour de l'exposition « Concession » de Pascal Rivet, autour de sa réflexion sur le lien qu'entretient l'homme avec son outil de travail, je propose d'effectuer à pied le parcours que fait un tracteur pour labourer un champ.

Sur une surface délimitée dans le parc de Chamarande, je dessine une suite de courbes qui retrace la trajectoire du véhicule. Le sol est quadrillé. L'espace vert ressemble à une immense file d'attente.

La progression dans les allées se fait à un rythme lent et régulier.







### VEGETAL INVADER / 2012

Stickers

about 20 x 10 cm (variable dimension)

Vegetal invader is a series of stickers that represent urban flower pots. A depth of field is created by the various sizes of the stickers. They are displayed as if they were unidentified flying objects going through the city.

These jardinières hold a sample of urban nature at its most artificial. Modified, mutating, such a nature seems to come from another world. Those flowerpots occupy the city. They are invaders.

The use of stickers, an expression of street art, gives back to these pieces of nature a touch of wilderness, makes them less of an embellishment device.

### VEGETAL INVADER / 2012

Stickers

Dimension variable

Des adhésifs « lettrage », couramment utilisés comme signalétique dans les musées, représentent ici des pots de fleurs appartenant au mobilier urbain. Seuls leurs contours noirs, préalablement dessinés sur Illustrator, sont fixés aux murs et leur taille variable crée une profondeur de champ. Objets « signalétiques » non identifiés, ils semblent venir de l'espace. Ces jardinières spatiales contiennent une nature urbaine dans ce qu'elle a de plus artificiel. Végétaux sur-vitaminés, modifiés, mutants ; ce sont des envahisseurs.



### UNDULATORY TRELIS / 2012

This project was awarded a grant by the DRAC Ile-de-France 2011

Wood paints

350 x 220 x 0,5 cm

A trellis, support for climbing plants or wall sceneries, usually depicting a French perspective, here takes the form of an electromagnetic field. The vanishing point is diffuse. The waves emitted by electronic devices are becoming the essential motive of our urban landscape.

### TREILLAGES ONDULATOIRES / 2012

Projet réalisé avec le concours de la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France - aide individuelle à la création 2011

Bois peint

335 x 265 x 3 cm

Un treillage, support pour plantes grimpantes ou habillage mural, figurant habituellement une perspective à la française, prend ici la forme d'un champ électromagnétique. Le point de fuite est diffus. Les ondes émises par les appareils électroniques deviennent le motif essentiel de notre paysage urbain.

E. T / 2012

Enamelled ceramics

30 x 10 x 6 cm

E.T is a young man whose look and attitude – jogging, basketball, hood, hands in pockets – call to mind projects youth. Its green color singles him. He is a hybrid character born out of the improbable encounter between an urban environment and nature.

E. T / 2012

Céramique émaillée

30 x 10 x 6 cm

E.T est un jeune homme dont le look et l'attitude – jogging, basket, cagoule, mains dans les poches – évoquent le garçon de banlieue. Sa couleur verte le singularise. Il est un être hybride, né d'une rencontre improbable entre un personnage vivant en milieu urbain et la nature.







**SMALL MIDDLE-CLASS EXPLOSION / 2012**

Enamelled ceramics  
about 19 x 14 cm (variable dimension)

Tiny explosions are modeled after pictures from TV or computer screens. These are home explosions, tamed, domesticated explosions. Violence takes a lower middle class shine.



**SMALL MIDDLE-CLASS EXPLOSION / 2012**

Céramique émaillée  
environ 19 x 14 cm (dimension variable)

Des explosions minuscules sont modelées d'après des images sorties d'écrans de télévision ou d'ordinateur. Ce sont des explosions d'appartement, apprivoisées, domestiquées. La violence prend une apparence « classe moyenne ».



### FLYING SAUCER / 2014

Photo-video montages

2mn loop

Flying Saucer is an installation of two videos that each are a succession of pictures. The disciplined nature they represent, such as a vegetable ornamental composition on the one hand and a planted forest on the other hand, are disturbed, disordered by rapid, jerky rhythm of assembly, that gives the illusion of a fragmented space and creates chaos.



### FLYING SAUCER / 2014

Projection de deux montages photo-vidéos, côte à côte.

1mn en boucle chacune

Flying Saucer est un dispositif opposant deux vidéos fait d'une succession d'images. Les natures disciplinées qu'elles représentent, telles qu'une composition ornementale végétale d'une part et une forêt plantée d'autre part, sont perturbées, désordonnées par le rythme rapide et saccadé du montage qui donne l'illusion de fragmenter l'espace et de créer du chaos.





### FRENCH WEEDS / 2009 - 2012

Cultural Park of Rentilly – Ile-de-France / Musée de Aalst - Belgique / CACLB - Belgique / INRA - Versailles  
Weed + humus + become felted géotextile + paillage  
16 x 12 m

Aligned with the formal French gardens of Rentilly Park, or in the cloister of the Aalst Museum, I reproduce the embroidery of a flower bed designed in the 17th century by Le Nôtre, except that mine is entirely made of weed. On the natural grounds of the park, I lay out in a very deliberate and extremely precise way grass shoots, dandelions, brambles, and nettles collected in urban surroundings.



### FRICHE A LA FRANCAISE / 2009 - 2012

Parc culturel de Rentilly – Ile-de-France / Musée de Aalst - Belgique / CACLB - Belgique / INRA - Versailles  
Mauvaises herbes + Terreaux + Feutre géotextile + Paillage ou gravier  
16 x 12 m

Dans l'alignement d'un jardin à la française ou dans un cloître, je reproduis, suivant un plan datant du XVIIème siècle dessiné par Le Nôtre, un parterre de broderie, dont la particularité est d'être entièrement composé de mauvaises-herbes. Sont disposées selon un schéma très strict, des pousses d'herbes, des pissenlits, des ronces, des orties collectées en milieu urbain.



### NETTLE LABYRINTH / 2010

International University campus park - Paris

Nettles + wood shavings

800 x 800 cm

A labyrinth composed of nettles is settled in a public park. The nettle plant is public space enemy number one. The labyrinth disciplines, masters it to give it at last control of the game.



### LABYRINTHE D'ORTIES / 2010

Parc de la cité internationale - Paris

Orties + Copeaux de bois

800 x 800 cm

Un labyrinthe végétal composé d'orties est installé dans un parc public. L'ortie représente l'ennemi végétal numéro un de l'espace public. Le labyrinthe la discipline, la maîtrise jusqu'à lui donner le contrôle du jeu.







**GREEN TOUCH / 2014**

Exhibition realized with the support of the Wissenschaftskolleg zu Berlin

Enamel ceramic + jogging

170 x 70 x 50 cm

Green touch represents a hipster – beard, sunglasses, sneakers, cap, hood and iPhone - but his singularity is to wear green sweatpants. He has the « green touch ».

A dandelion covering his sneakers also seems to escape description.

The enamelled ceramic gives a craft and a delicate look to the character that contrasts with the stereotype it represents.



**GREEN TOUCH / 2014**

Exposition réalisée avec le soutien du Wissenschaftskolleg zu Berlin.

Céramique émaillée + jogging

170 x 70 x 50 cm

Green touch représente un hipster avec toutes ses caractéristiques – barbe, lunettes, baskets, casquette, capuche et iPhone – mais dont la singularité est de porter un jogging vert. Il a la « green touch ».

Un pissenlit, recouvrant ses baskets, semble également échapper au signalement.

La céramique émaillée donne un aspect artisanal au personnage qui contraste avec le stéréotype qu'il représente.





### WILD / CRASH / PUSH / 2008 - 2011

Point Éphémère - Paris / Centre d'Art contemporain Micro onde - Vélisy / Musée Ianchel evici - Belgique / Musée de Aalst - Belgique / Chic art Fair - Paris / Palais de Tokyo - Paris  
Wood + polyester resin + geranium artificial  
270 x 80 x 40 cm / 310 x 100 x 40 cm / 270 x 80 x 40 cm

Graffiti artists “subvert” places, they “tear” walls; they are enraged. They paint their tags everywhere possible, wanting them to be seen as much as possible. Quantity adds to their achievement, and the more dangerous or forbidden the site, the greater their prowess. They paint “havoc” or “trash” or “wild” or “push”. They mark their territory on what is considered by many to be not theirs but public grounds.

Those who take care of a window box achieve something pretty, ornate their balcony or their window. Their goal is to embellish and enrich their sight of the city and thus to be surrounded by a little greenery. They express a need for nature. They grant themselves a small private piece of greenery on the one hand as well as a public space for self expression, with their boxes in full public view, on the other. From their balcony, they present passer-by with an insight to their way of life and values. Such ornamental choices, on a façade where all windows are identical, differentiate them from their neighbours.

Curiously, both graffiti artists and window box owners seem to mark their territory, although maybe in antithetical ways. Despite some elements of differentiation, they share the fact that they are keen on expressing themselves in the city and colouring it.

### WILD / CRASH / PUSH / 2008 - 2011

Point Éphémère - Paris / Centre d'Art contemporain Micro onde - Vélisy / Musée Ianchel evici - Belgique / Musée de Aalst - Belgique / Chic art Fair - Paris / Palais de Tokyo - Paris  
Bois + résine polyester + géraniums artificiels ou naturels (laine de roche + système d'arrosage)  
270 x 80 x 40 cm / 310 x 100 x 40 cm / 270 x 80 x 40 cm

Des jardinières de géraniums en forme de graffitis sont installées sur des balconnières. Ces graffitis-géraniums sont des objets hybrides associant deux mondes contraires.

Le graffiteur retourne les lieux ; il a la rage. Il marque son territoire. Être vu le plus possible. La quantité ajoute à l'exploit, de même que plus le support est difficile d'accès ou interdit, plus la prouesse est grande. Il bombe havoc (ravage) ou trash (déchet) ou wild (sauvage) ou crash (éclater) ou encore push (impulsion). Les graffitis sont un problème insoluble pour les autorités, qui n'arrivent pas à s'en débarrasser. Ils sont alors comme des mauvaises herbes, qui réapparaissent sans cesse, enracinées à la ville et à son histoire.

Celui qui dispose des jardinières à son balcon enjolive, ornemente son balcon ou sa fenêtre. Son but est d'embellir et d'enrichir sa vue sur la ville et ainsi de s'entourer d'un peu de verdure. Il exprime un besoin de nature. Il se préserve d'une part un espace vert privé et d'autre part un espace d'expression personnelle en représentation publique car exposé à la vue de tous. Depuis son balcon il expose aux yeux des passants son mode de vie et de pensée.







**EDEN / 2013**

Watercolor + neon color

60 x 40 cm

Eden is a watercolor series representing urban amenities such as flowery roundabouts, urban flower pots... These green spaces bring together in a particularly concentrated manner a sample of nature at its most artificial, sophisticated, rich. These islands of nature seem to be the only natural resources of the city. They are like fragments of isolated nature, that we cannot access. They appear to form a scenery. These spaces are shown as a lost paradise, an unattainable Eden.



**EDEN / 2013**

Aquarelle + marqueur fluo

60 x 40 cm

Eden est une série d'aquarelles représentant des aménagements urbains fleuris tels que des ronds-points ou des jardinières urbaines.

Ces espaces verts regroupent de façon particulièrement concentrée un échantillon de nature, dans ce qu'il a de plus artificiel, de plus sophistiqué, de plus riche. Ces îlots de nature semblent être les seules ressources naturelles de la cité. Ils sont comme des fragments de natures isolés. Ils semblent former un décor.

Ces espaces sont représentés comme un Paradis perdu, une sorte d'Éden.





**FLYING FLOWERS / 2012**

Enamelled ceramics / series

Variable dimension

Flying flowers are « diamond-shaped » plant boxes recalling pieces of imposing concrete urban furniture designed back in the 60s. Here they are flower pot-sized enameled ceramic pieces reduced to different scales and shown on several levels. Their geometric shapes contrast with the swirls created by nature, and yet they merge into the environment. These plant boxes seem to come from outer space.

**FLYING FLOWERS / 2012**

Céramiques émaillées / série

Dimensions variables

Flying flowers sont des jardinières « diamants » dont le design appartient au mobilier urbain des années 60. En béton et imposantes dans la réalité, elles sont ici réduites à la taille de pots de fleurs d'intérieur en céramique émaillée. Elles sont à différentes échelles et installées sur plusieurs niveaux. La forme géométrique des jardinières contraste avec les remous que forme la nature. Elles sont comme des jardinières volantes non identifiées.



**GENIUS / 2014**

Enamelled ceramics

15 x 6 x 3 cm / 14 x 6 x 4 cm

Reduced to the size of figurines, I represent characters from our everyday urban life as a policeman and a veiled woman.

The action is not represented, it leaves each character to their hypothetical role.

**GENIUS / 2014**

Céramique émaillée

15 x 6 x 3 cm / 14 x 6 x 4 cm

Réduits à la taille de figurines, je représente des personnages de notre vie urbaine tels qu'un policier et une femme voilée.

L'action laissée en suspens laisse à chacun des personnages un rôle hypothétique à jouer.



**BIG BANG / 2012**

Bowl with facet + Mushroom of stump (Amadouvier)

50 x 30 cm

Big-bang is a disco ball on which a mushroom has grown. Such natural excrecence on an artificial objects creates or results from chaos.

**BIG-BANG / 2012**

Boule à facettes + Champignon de souche (Amadouvier)

50 x 30 cm

Une boule à facettes et un champignon de souche sont soudés l'un à l'autre. La boule disco diffracte la lumière tandis que le champignon semble se nourrir du corps lumineux.

Big Bang est un objet hybride né de la collision de deux corps étrangers.



**HEPATICA FISTULINA #1 / 2010**

Buttes Chaumont park - Paris

Resin polyester

220 x 170 x 50 cm

A monumental shelf fungus is clinging to the cliff in the Buttes-Chaumont. This mushroom is growing from the artificial rock and expresses both the emergence of nature in its wildest, most uncontrollable guise and the artificial, genetically modified side of a disproportionate, mutating nature.

**HEPATICA FISTULINA #1 / 2010**

Parc des buttes Chaumont - Paris

Résine polyester

220 x 170 x 50 cm

Un champignon de souche monumental est fixé à la falaise des buttes-Chaumont. Excroissance de ce rocher artificiel, il exprime à la fois l'émergence de la nature, dans son aspect le plus sauvage, le plus incontrôlable, et l'aspect artificiel, génétiquement modifié, d'une nature en pleine mutation.





**HEPATICA FISTULINA #2 / 2010**

Courtesy Courances Castle – Ile-de-France

Furniture of garden resin + ship's apprentice and synthetic wood paints

Variable dimension

Two monumental shelf fungi cling to resin outdoor pieces of furniture, such as a table, chairs and a bench. It is an alien body, a kind of tumour on the body of the object. Its monumental size makes it unreal. It bursts forth, as if exploding from the plastic matter.

The garden furniture becomes a kind of cell carrying a virus it has generated and that is now feeding off it.

**HEPATICA FISTULINA #2 / 2010**

Courtesy Château de Courances – Ile-de-France

Mobilier de jardin résine + Mousse et bois synthétique peint

Dimensions variables

Deux champignons de souche monumentaux sont fixés à des éléments de mobilier extérieur en résine tel qu'une table, des chaises et un banc. Ce sont des corps étrangers, des sortes de tumeurs sur le corps de l'objet. Leur taille monumentale les rend irréels. Ils apparaissent à la façon d'une explosion jaillissant de la matière plastique. Le mobilier de jardin devient semblable à une souche porteuse d'un virus qu'elle a engendré et qu'elle nourrit.





### SEA FRESHNESS / 2009

Biennal contemporary art #3 - Anglet coastline - France  
Resin polyester  
250 x 130 x 60 cm

### PLANT FRESHNESS / 2012

Stadspark Aalst - Belgium / CACLB, Contemporary art center of the Belgian Luxemboug - Belgium  
Resin polyester  
250 x 130 x 60 cm

A decorative artefact and a room fragrance diffuser, the air freshener boasts a new scale and a new scope here, freed from its domestic settings and faced with the actual scent of sea freshness. Its density increases. It bears witness to the natural/artificial, attraction/repulsion dialectics. It also boasts a great plastic strength, an invitation to explore other dimensions of reality, other perception possibilities.

Didier Arnaudet, art critic, curator of the Anglet biennial art fair.



### FRAICHEUR MARINE / 2009

Biennale art contemporain littoral d'Anglet #3 - France  
Resine polyester  
250 x 130 x 60 cm

### FRAICHEUR VEGETAL / 2010

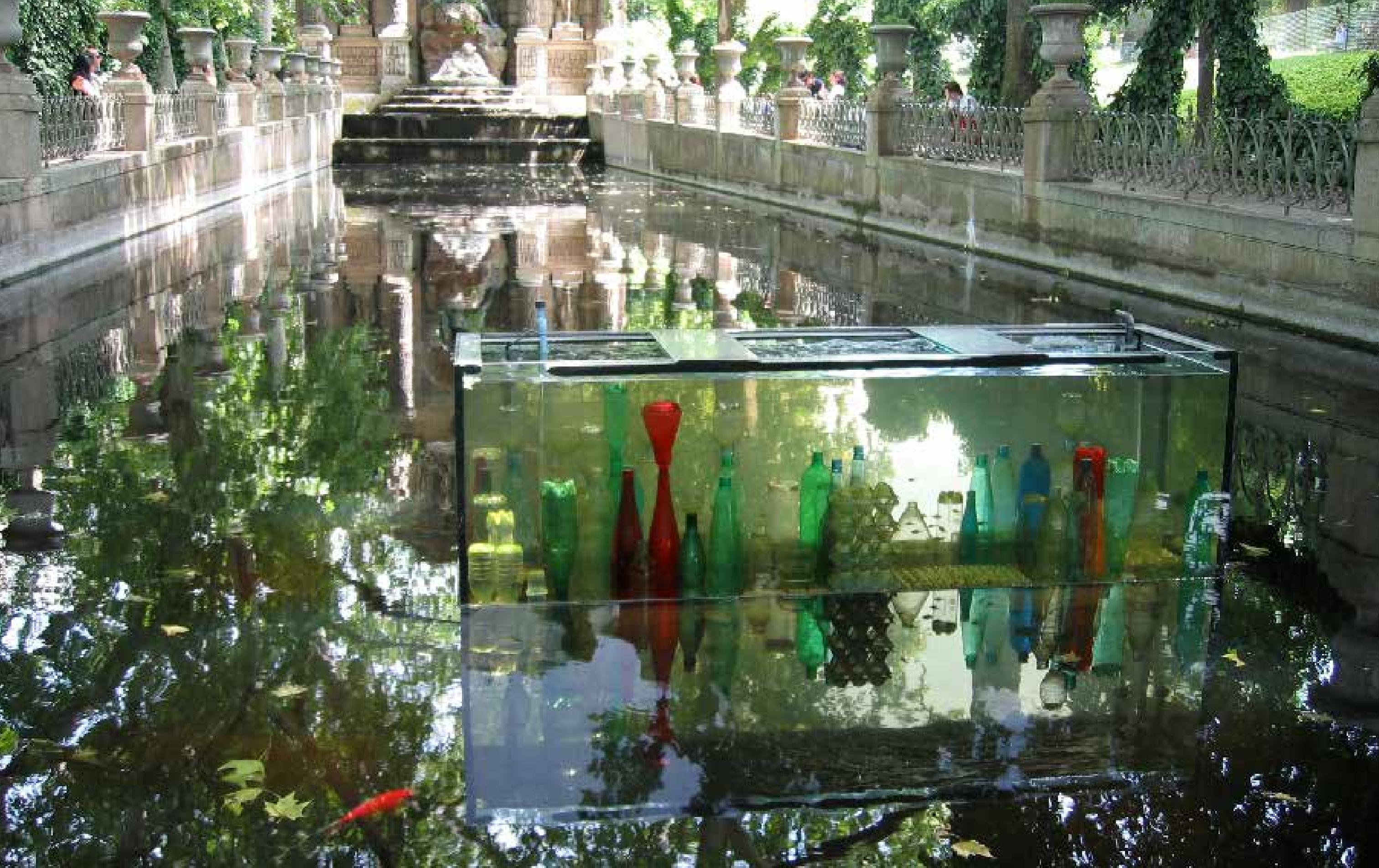
Stadspark Aalst - Belgique / CACLB Centre d'Art Contemporain du Luxembourg Belge - Belgique  
Résine polyester  
250 x 130 x 60 cm

Un désodorisant monumental, installé en milieu naturel, tient le rôle absurde d'un poumon artificiel dans un environnement malade.

Objet décoratif et diffuseur de parfum d'intérieur, le désodorisant prend ici une ampleur particulière, libéré de son cadre domestique et confronté à la véritable senteur de la fraîcheur marine. Il se densifie et témoigne de cette tension entre le naturel et l'artificiel, l'attraction et la répulsion. Il affirme aussi une grande force plastique qui invite à explorer d'autres dimensions du réel, d'autres possibilités de perception.

Didier Arnaudet, critique d'art, commissaire de la biennale d'Anglet.







### AQUAPOLIS / 2006

Garden of the Luxembourg, Médicis Fountain, Paris

Aquarium + Multicoloured transparent recyclable packagings + Multicoloured transparent fish  
190 x 50 x 60 cm

Exactly at the surface of a basin rests an aquarium in which fish evolve through an ideal futuristic city. The buildings of this city are made out of recyclable plastic objects, packagings from daily life such as water bottles, egg boxes, etc. The fish swim in the heights of the city, like spaceships.

The three elements constitutive of this city - water, fish, objects which can be recycled out of plastics - although of different nature, are all transparent.

### AQUAPOLIS / 2006

Jardin du Luxembourg, fontaine Médicis - Paris

Aquarium + assemblages d'emballages recyclables transparents multicolores + poissons d'eau douce transparents multicolores

190 x 50 x 60 cm

A la surface d'un bassin, repose un aquarium dans lequel évoluent des poissons, dans une ville futuriste idéale. Les bâtiments et buildings sont figurés par des objets de plastique recyclable, emballages de consommation courante telles que des bouteilles d'eau et des boîtes d'œufs. Les poissons nagent dans les hauteurs de la ville, à la façon de vaisseaux spatiaux. Les trois éléments qui composent cette ville - l'eau, les poissons, les objets recyclables en plastique - bien qu'ils soient de nature différentes, sont tous transparents.





### BURNING BUSH / 2009

Sleepless night / Abbey of Maubuisson, Ile de France

Bush + Structure aluminium + LED / blinking bright garlands (yellow orange red)

200 x 180 x 170 cm

'There the angel of the Lord appeared to him in flames of fire from within a bush. Moses saw that though the bush was on fire it did not burn up' (Exodus, 3-2)

The presence of a burning bush in the monastic square of the Maubuisson Abbey on the night of the 'Nuit Blanche' [literally, 'sleepless night', a French art event happening nationwide] enhances the exceptional dimension of the event. A miracle is an event; today's art events are miracles of technology. The magical, festive, immediate effect created by winking fairy lights conjures up our sometimes thoughtless fascination for the latest scientific or technological developments.

What is this mutating bush made of? What wood is this that never burns away?

Could there be an eternal Nature forever resisting scientific manipulations, or, on the contrary, is this wood the product of scientific innovation, a genetically modified organism, or the result of some miraculous fertilizer?

Is a supernatural nature in the process of being created?

### BUISSON ARDENT / 2009

Nuit blanche / Abbaye de Maubuisson - Ile de France

Buisson + Structure aluminium + led / Guirlandes lumineuses clignotantes (rouge orange jaune)

200 x 180 x 170 cm

Entourant un buisson, des leds clignotantes rouges, oranges et jaunes sont fixées à une structure métallique figurant une immense flamme.

L'ange de Yahvé apparut à Moïse, dans une flamme de feu, du milieu du buisson.

Moïse regarda : le buisson était embrasé mais le buisson ne se consumait pas. (Exode 3,2)

La présence d'un buisson ardent dans le carré claustral de l'abbaye de Maubuisson pour la nuit blanche accentue l'aspect exceptionnel de l'événementiel. Le miracle est un événementiel, l'événementiel un miracle de technologie. L'effet magique, festif et immédiat obtenu par la présence de guirlandes lumineuses clignotantes évoque la fascination parfois inconséquente qu'exercent les derniers développements scientifiques et technologiques.

De quelle matière ce buisson mutant est-il donc fait ? Quel est ce bois qui ne se consume pas ?

Y aurait-il une nature éternelle qui résisterait toujours aux manipulations de la science ou, au contraire, ce bois serait-il le produit de l'innovation scientifique, un organisme génétiquement modifié ou le produit d'une sorte d'engrais miraculeux ?

Est-il en train de se créer une nature surnaturelle ?

### GAMES / 2006

« less is less, more is more, that's all » CAPC

Plastic playhouse + play dough

180 x 160 x 130 cm

Games is an outdoor plastic playhouse, covered in flames made out of modelling clay.

Here fire can be controlled, the awareness of danger is virtual.

Games conjures up our fascination for virtual games. Games which are not immediately dangerous.

Games was exhibited at the « Less is less, more is more, that's all » exhibition at the CAPC, (Bordeaux Museum of Contemporary Art).

### GAMES / 2006

Less is less, more is more, that's all / CAPC

Maison d'enfant en plastique + pâte à modeler

180 x 160 x 130 cm

Games représente une maison d'enfant en plastique pour jeux d'extérieurs, recouverte de flammes faites de pâte à modeler. Le feu devient maîtrisable, la conscience du danger devient virtuelle. Games évoque la fascination pour les jeux virtuels. Des jeux dont le danger n'est pas immédiat.



## EXHIBITIONS

---

- 2014 « Unkraut ! », Villa Ohmke, Solo show realized with the support of the WISSENSCHAFTSKOLLEG ZU BERLIN.
- 2013 « Le vivant & l'énergie », INRA (FRENCH NATIONAL INSTITUTE FOR AGRICULTURAL RESEARCH), Versailles
- 2013 « L'autre », SPACE OF CONTEMPORARY ART CAMILLE LAMBERT, Juvisy sur Orge.
- 2012 « Vegetal invader #1 », Solo show, curator Lorraine Hussenot, Gallery Jeune Creation, Paris 18
- 2012 « Nature et derision », CACLB, Luxembourg Belge CONTEMPORARY ART MUSEUM
- 2012 « The museum which hides the forest », IANCHELEVICI MUSEUM, La Louvière, Belgian.
- 2011 « CHIC ART FAIR // hors les murs », curator Lorraine Hussenot, Cité de la mode et du design // Kiosque flottant, Paris 5.
- 2011 « wild / push / crash », POINT EPHEMERE, Centre of artistic dynamics, Paris 10.
- 2011 « Vélizy-discovery », ballade in Yvelines, curator Sophie Auger, CENTRE OF CONTEMPERARY ART MICRO ONDE.
- 2010 « According to nature », A Sunday in family, CHAMARANDE ESTATE.
- 2010 « Naturel brut », Curator Lauranne Germond (COAL - WWF), Park of Buttes Chaumont, Paris 19.
- 2010 « Fake ! », curator Jan de Nys, ALOST PARK, STEDELIJK MUSEUM, Belgian.
- 2010 « Temporary Botanical Zone » GLASSBOX / Cité internationale park, Paris 14.
- 2010 « Panorama », PALAIS DE TOKYO, Paris 16.
- 2010 « 55ème SALON DE MONTROUGE » Curator Stéphane Corréard, La Fabrique, Montrouge.
- 2009 « Nuit blanche », ABBAYE DE MAUBUISSON, site of art contemporary of Val d'Oise's General Council.
- 2009 « Microclimate », CULTURAL RENTILLY PARK, Marne et Gondoire.
- 2009 « Summer Show. When crooks roam the streets », GALLERY OLIVIER ROBERT, Paris.
- 2009 « BIENNAL CONTEMPORARY OF ART #3 coastal region Anglet », curator Didier Arnaudet, Anglet, Atlantic Pyrenees.
- 2009 « Hors d'oeuvres #4 », SPACE OF CONTEMPORARY ART CAMILLE LAMBERT, Juvisy sur Orge.
- 2008 « Less is less, more is more, that's all », curator Charlotte Laubard, CAPC / BORDEAUX CONTEMPORARY ART MUSEUM
- 2008 « ATC + Looptopia », Around the Coyote RIVERWALK GALLERY, Chicago.
- 2008 « Dripsy », The new deal of the Graffiti, GALLERY OLIVIER ROBERT, Paris.
- 2007 « Art4lux », CASINO LUXEMBOURG, Contemporary forum of art, Luxembourg.
- 2007 « Everybody can a bit », LA PERIPHERIE GALLERY, Malakoff.
- 2006 « The marvellous attenuating » SPACE OF CONTEMPORARY ART CAMILLE LAMBERT, Juvisy sur Orge.
- 2006 « Cabin of teleportation for pigeons », INTERNATIONALE KULTURENTRUM SCHLESISCHE 27, Berlin.
- 2006 « Gardens in city », General Council of Indre et Loire, HOTEL GOUIN MUSEUM, Tours.
- 2005 « Touraine in New York », FRANCE EMBASSY, New York.
- 2005 « The city in art and art in the city », ART SENAT, Fountain Médicis, Garden of Luxembourg, Paris.
- 2005 « ArtHEC », HEC, Jouy en Josas.
- 2007 / 06 / 05 / 04 « Jeune Création », LA BELLEVILLOISE / GRANDE HALLE DE LA VILLETTE.
- 2004 « à plus », Junge kunst aus Frankreich, KOLONIE WEDDING GALLERY, Berlin.
- 2003 « re-play », LA PERIPHERIE GALLERY, Malakoff.
- 2003 « Trafi[k] award », exhibition of the Laureate, NATIONAL SUPERIOR ARTS DECORATIFS SCHOOL.
- 2002 « Return to sources », THE ART OF THE GARDEN FAIR, 9th edition, Park of Saint-Cloud.
- 2001 « E132 », ENS, Grande École preparing teachers for higher education of the Street of ULM
- 1998 « Pour un objet dard. DILDO SHOW. », Curator Stéphane Moreaux.
- 1996 « 20 ans... le plus bel âge » 20th birthday of the National School of Art of Cergy Pontoise, PASSAGE DE RETZ, Paris 4.

## PRESS & CATALOG

---

- 2014 Sylvie Pouteau, « Le vivant et son énergie », Une exposition-laboratoire pour de nouvelles médiations environnementales, INRA, Science & Impact.
- 2014 Curating the postcard, publishing Klet & Ko / [www.kletandko.be](http://www.kletandko.be)
- 2013 Sophie Peyrard to GREENKISS / [www.greenkiss.fr](http://www.greenkiss.fr)
- 2013 Arte creative, Laurence Rilly / <http://creative.arte.tv/fr/community/jeune-creation-vernissage>
- 2013 Catalogue « L'autre », Centre et Ecole d'Art Camille Lambert, Les portes de l'Essonne.
- 2012 Catalogue « Saison 2012 », CACLB, Centre d'Art Contemporain du Luxembourg Belge.
- 2012 Catalogue « Promenons nous dans les bois / Le musée qui cache la forêt », Musée Ianchel evi ci.
- 2010 Catalogue « FAKE! », zomerproject beeldende kunst stad aalst 2010», editions stad aalst denderend.
- 2009 Paul Ardenne « Anglet. 3ème biennale d'art contemporain », ARTPRESS 359, p 90.
- 2008 Catalogue « DRIPSY, la nouvelle donne du graffiti », galerie Olivier Robert, edition Kitchen 93
- 2007 « Les lois de l'hospitalité », VACARME, hiver 07, n°38, couverture.
- 2006 Catalogue « LE MERVEILLEUX EDULCORE », Espace d'art contemporain Camille Lambert, Juvisy sur Orge.
- 2006 « Contraintes formelles et imaginaire du vivant », ELSELNEUR, n°21, couverture.
- 2005 Jean-Luc Chalumeau, catalogue « L'ART ET LA VILLE », editions Cercle d'Art, pp. 68-69.
- 2002 Celia Mercier « Une «ville» pour les poissons rouges au parc de saint-cloud », LE PARISIEN, n° 17967, p.v.
- 2000 Fabienne Fulchérie « L'art dans les squats », LE JOURNAL DES ARTS, n° 105, p.20.
- 1999 Patrick Williams « La tentation gay », TECHNIKART, n° 29, pp. 62-63.
- 1998 Patrick Williams « Le sens de l'engagement », TECHNIKART, n° 27, pp. 80-81.
- 1996 Catalogue « 20 ANS... LE PLUS BEL AGE... », Cergy Pontoise, edition Adam Biro.

## PRICE & RESIDENCES

---

- 2015- 2016 Living in Los Angeles - California, for two years
- 2014 Lived in Berlin - Germany, for a year
- 2013 Residence of three months Street Art session, ECM Le Chapelin, Multimedia Cultural Space, Mantes-la-jolie - close to Paris
- 2012 Residence at 6B - place for creation, for a year, Saint-Denis - close to Paris
- 2011 Residence at «La Générale en manufacture», Sèvres - close to Paris
- 2011 Aide individuelle à la création / DRAC Ile de France - Grant from Regional Direction of Cultural Affairs of Paris and the surrounding area
- 2011 Edition of a multiple / edited by CHAMARANDE ESTATE
- 2008 Lived in Chicago - Illinois, for five months
- 2006 EUROPEENNES PEPINIERES FOR YOUNG ARTISTS. Residence of six months - Berlin - Germany
- 2002 First price of « Trafi[k] award 2002 », organised by ENS / ENSAD
- 2001 Lived in Berlin - Germany, for a year
- 1997 CITE INTERNATIONALE DES ARTS, Residence for a year, Paris 4

## EDUCATION

---

- NATIONAL SUPERIOR OF ARTS DECORATIFS SCHOOL OF PARIS
- 2003 Master AII (Picture and computer science)
- NATIONAL SUPERIOR OF ART SCHOOL OF PARIS CERGY
- 1994 DNSEP (National Certificate Superior of Plastic Expression)
- 1992 DNAP (National Certificate of Plastic arts)

## EXPOSITIONS

---

- 2014 « Unkraut ! », villa Ohmke, exposition personnelle réalisée avec l'aide du Wissenschaftskolleg Zu Berlin.
- 2013 « Le vivant & l'énergie », INRA Versailles.
- 2013 « l'autre », Espace d'art contemporain Camille Lambert, Juvisy sur Orge.
- 2012 « Vegetal Invader #1 », exposition personnelle, commissaire Lorraine Hussenot, galerie Jeune Création, Paris 18.
- 2012 « Nature et dérision », CACLB, Centre d'art contemporain du Luxembourg Belge.
- 2012 « Le musée qui cache la forêt », musée Ianchelevici, La Louvière, Belgique.
- 2011 « Chic art fair // hors les murs », commissaire Lorraine Hussenot, Cité de la mode et du design // kiosque flottant, paris 5.
- 2011 « Wild / push / crash », Point Ephémère, Centre de dynamique artistique, Paris 10.
- 2011 « Velizy-discovery », Ballade en Yvelines, commissaire Sophie Auger, Centre d'art Contemporain Micro Onde.
- 2010 « D'après nature », un dimanche en famille, Domaine départemental de Chamarande.
- 2010 « Naturel brut », commissaire Lauranne Germond / COAL - WWF, Parc des Buttes-Chaumont, Paris 19.
- 2010 « Fake ! », commissaire Jan de Nys, Stadspark Aalst, Molenstraat 68, Stedelijk Museum, Aalst, Belgique.
- 2010 « Panorama », commissaire Lauranne Germond, Palais de Tokyo, Paris
- 2010 « Zone botanique temporaire » Glassbox / Parc de la Cite Internationale, Paris 14.
- 2010 55 ème Salon de Montrouge, commissaire Stéphane Corréard, la fabrique, Montrouge.
- 2009 « Nuit blanche », Abbaye de Maubuisson, Val d'Oise.
- 2009 « Micro-climat », Parc culturel de Rentilly, Marne et Gondoire.
- 2009 « Summer show. When crooks roam the streets », galerie Olivier Robert, Paris.
- 2009 « Hors d'oeuvres #4 », Espace d'Art Contemporain Camille Lambert, Juvisy sur Orge.
- 2009 Biennale d'art contemporain #3 littoral Anglet, commissaire Didier Arnaudet, Anglet, Pyrénées Atlantiques.
- 2008 « Less is less, more is more, that's all », commissaire Charlotte Laubard, CAPC de Bordeaux
- 2008 « Atc + Looptopia », around the coyote Riverwalk Gallery, Chicago.
- 2008 « Dripsy », la nouvelle donne du graffiti, galerie Olivier Robert, Paris.
- 2007 « Art4lux », casino Luxembourg.
- 2007 « Tout le monde peut un peu », La périphérie, Malakoff.
- 2006 « Le merveilleux édulcoré », Espace d'art contemporain Camille Lambert, Juvisy sur Orge.
- 2006 « Beamerzellen für Tauben », Internationale Kulturzentrum Schlesische 27, Berlin.
- 2006 « Jardins en ville », Conseil Général d'Indre et Loire, musée de l'hôtel Goüin, Tours.
- 2006 « Jeune création », La belleilloise / Grande halle de la villette.
- 2005 « La Touraine à New York », Ambassade de France, New York.
- 2005 « La ville dans l'art et l'art dans la ville », Art sénat, Fontaine Médicis, jardin du Luxembourg, Paris.
- 2005 « Art HEC », HEC, Jouy en Josas.
- 2004 « à plus », Junge kunst aus Frankreich, Kolonie Wedding, Berlin.
- 2003 « Re-play », La périphérie, Malakoff.
- 2003 « Prix Trafik », exposition des lauréats, Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs.
- 2002 « Retour aux sources », l'art du jardin, 9ème édition, parc de Saint-Cloud.
- 2001 « E132 », Ecole Normale Supérieure de la rue d'ULM
- 1998 « Pour un objet dard. Dildo show », commissaire Stéphane Moreaux, Paris 20.
- 1996 « 20 ans... le plus bel âge » 20ème anniversaire de l'Ecole Nationale d'Art de Cergy Pontoise, passage de Retz.

## PRESS & CATALOGUE

- 2014 Sylvie Pouteau, «Le vivant et son énergie», Une exposition-laboratoire pour de nouvelles médiations environnementales, INRA, Science & Impact
- 2014 Curating the postcard, Publishing Klet & Ko / [www.kletandko.be](http://www.kletandko.be)
- 2013 Sophie Peyrard pour GREENKISS / [www.greenkiss.fr](http://www.greenkiss.fr)
- 2013 Arte creative, Laurence Rilly / <http://creative.arte.tv/fr/community/jeune-creation-vernisage>
- 2013 Catalogue «L'autre», Centre et Ecole d'Art Camille Lambert, Les portes de l'Essonne
- 2012 Catalogue «Saison 2012», CACLB, Centre d'Art Contemporain du Luxembourg Belge
- 2012 Catalogue «Promenons nous dans les bois? / Le musée qui cache la forêt», Editions musée Ianchel evici
- 2010 Catalogue «Fake!, Zomerproject beeldende kunst stad aalst 2010», Editions Stad Aalst Denderend
- 2009 Paul Ardenne «Anglet. 3ème biennale d'art contemporain», Artpress 359, p 90
- 2008 Catalogue «Dripsy, La nouvelle donne du graffiti», Galerie Olivier Robert, Edition Kitchen 93
- 2007 «Les lois de l'hospitalité», Vacarme, hiver 07, n°38, couverture
- 2006 Catalogue «Le merveilleux édulcoré», Espace d'art contemporain Camille Lambert, Juvisy sur Orge
- 2006 «Contraintes formelles et imaginaire du vivant», Elseneur, n°21, couverture
- 2005 Jean-Luc Chalumeau, Catalogue «l'art et la ville», Editions cercle d'art, pp. 68-69
- 2002 Celia Mercier «Une «ville» pour les poissons rouges au parc de Saint-Cloud», Le parisien, n°17967, p. - v.
- 2000 Fabienne Fulchéri «l'art dans les squats», Le journal des arts, n° 105, p.20
- 1999 Patrick Williams «La tentation gay», Technikart, n° 29, pp. 62-63
- 1998 Patrick Williams «Le sens de l'engagement», Technikart, n° 27, pp. 80-81
- 1996 Catalogue «20 ans... le plus bel âge...», Cergy Pontoise, Edition Adam Biro

## PRIX & RESIDENCES

- 
- 2015- 2016 Résidence de deux ans à Los Angeles - Californie
- 2014 Résidence de un an à Berlin
- 2013 Résidence de trois mois, Street Art session, ECM Le Chapelin, Espace culturel multimédia, Mantes-la-Jolie
- 2012 Résidence de un an au 6B - lieu de création, Saint-Denis
- 2011 Aide individuelle à la création, DRAC Ile de France
- 2011 Résidence à la Générale en Manufacture, Sèvres
- 2011 Edition d'un multiple / Domaine départemental de Chamarande
- 2008 Résidence de cinq mois à Chicago - Illinois
- 2006 Pépinières Européennes pour jeunes artistes. Résidence de six mois, Berlin
- 2002 1er prix du Prix Trafik 2002, organisé par un partenariat entre l'ENS et l'ENSAD
- 2001 Résidence de un an à Berlin
- 1997 Cité Internationale des Arts, Résidence de un an, Paris 4

## FORMATION ARTISTIQUE

- 
- ENSAD / ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES ARTS DECORATIFS DE PARIS
- 2003 Post diplôme AII (Atelier d'Image et d'Informatique)
- ENSAPC / ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ART DE PARIS CERGY
- 1994 DNSEP (Diplôme Nationale Supérieur d'Expression Plastique)
- 1992 DNAP (Diplôme Nationale d'Art Plastique)